

**Zeitschrift:** Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger  
**Herausgeber:** Organisation des Suisses de l'étranger  
**Band:** 45 (2018)  
**Heft:** 5  
  
**Rubrik:** Informations de l'OSE

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## «La Suisse sans l'Europe – l'Europe sans la Suisse»

En 2018, le thème de l'Europe a laissé son empreinte sur le Congrès des Suisses de l'étranger. C'était l'occasion de faire le bilan des relations bilatérales.



La Suisse sans l'Europe? L'Europe sans la Suisse? Ni l'un, ni l'autre, c'est ainsi que résume Remo Gysin, président de l'Organisation des Suisses de l'étranger (OSE) la situation à l'ouverture de l'assemblée plénière du Congrès des Suisses de l'étranger à Viège. Gysin: «Aucune des deux solutions n'est envisageable car la Suisse est un pays d'Europe comme tout autre pays européen.»

**L'ambiance au centre de conférence à Viège où les délégués du monde entier se sont réunis pour discuter.**

Roberto Balzaretti, secrétaire d'État et directeur des Affaires européennes au DFAE, définit à Viège les grandes lignes de la position officielle de la Suisse: «Afin de garantir la prospérité de la Suisse, les relations avec l'Europe demandent à être renforcées sur le long terme tout en préservant simultanément la souveraineté de la Suisse.» Quant à l'ambiance actuellement tendue entre Berne et Bruxelles, il ajoute

qu'un accord devra être trouvé impliquant des concessions des deux côtés. Il serait risqué de camper sur ses positions et de faire marche arrière. Aussi bien la Suisse que l'UE devront faire preuve d'ouverture d'esprit et trouver des solutions.

«Plus que jamais, la Suisse et l'Europe sont liées l'une à l'autre. Il est temps de conclure un accord commun dans la mesure où un environnement

### Organisation des Suisses de l'étranger (OSE)

Alpenstrasse 26  
CH-3006 Berne  
Tél. +41 31 356 61 00  
Fax +41 31 356 61 01  
info@aso.ch  
www.aso.ch  
www.revue.ch  
www.swisscommunity.org



### Nos partenaires:

educationsuisse  
Tél. +41 31 356 61 04  
Fax +41 31 356 61 01  
info@educationsuisse.ch  
www.educationsuisse.ch



Fondation pour les enfants suisses  
à l'étranger  
Tél. +41 31 356 61 16  
Fax +41 31 356 61 01  
info@sjas.ch  
www.sjas.ch



Stiftung für junge Auslandschweizer  
Fondation pour les enfants suisses à l'étranger  
Fondazione per i giovani svizzeri all'estero  
Fundaziun per giuven svizzers a l'ester

stable est dans l'intérêt de tous»: C'est ainsi que s'exprime Michael Matthiessen, ambassadeur de l'Union européenne auprès de la Suisse et de la Principauté du Liechtenstein. Matthiessen: «L'UE est le plus important partenaire commercial de la Suisse. Quand l'Europe va bien, la Suisse en profite.»

L'acharnement avec lequel le débat relatif aux relations avec l'Europe est mené en Suisse se reflète dans les prises de bec entre les participants du congrès de Viège. Les positions défendues en particulier par Lukas Reimann, conseiller national UDC et président de l'Action pour une Suisse indépendante et neutre (ASIN) et Claude Nicati, membre du Nouveau mouvement européen suisse (NOMES) sont restées inconciliables.

Ariane Rustichelli et Sarah Mastantuoni, directrices à l'OSE de conclure: «Le thème des relations entre la Suisse et l'Europe dépasse de loin un problème purement européen. Il revêt une dimension globale non seulement pour les conséquences qui en résultent pour la Suisse mais également pour ses aspects de politique nationale et étrangère et son économie.»

La relation entre la Suisse et l'Europe était également au cœur du mot d'ordre donné par le Conseil des Suisses de l'étranger (CSE) qui a rejeté avec 78 contre 12 voix l'initiative populaire «Le droit suisse au lieu de juges étrangers» (voir également l'aperçu des votations à venir en page 10). Une interprétation de la majorité obtenue au CSE: les Suisses de l'étranger seraient les premiers à ressentir les conséquences négatives de la préten-

## Contre l'oubli des victimes suisses du national-socialisme

**Le Conseil des Suisses de l'étranger (CSE) soutient massivement l'idée d'un lieu de mémoire destiné à honorer les victimes suisses de l'Holocauste.**

Plus de 200 Suisses ont péri durant la Seconde Guerre mondiale dans les camps de concentration érigés par les nazis. Ils ont été exterminés dans les chambres à gaz, ils ont été tués par balle ou battus à mort. Durant ces dernières 200 années, aucun autre conflit meurtrier n'a coûté plus de victimes suisses. Plus de 700 autres ressortissants suisses ont survécu aux camps mais ont été marqués, à tout jamais, par les horreurs subies.

Ces événements sont largement méconnus. L'OSE demande de créer un lieu en mémoire des victimes. Dans le cadre du Congrès de Viège et lors de sa séance du 10 août 2018, le Conseil des Suisses de l'étranger s'est clairement exprimé en faveur d'un tel projet avec 120 voix pour, sans aucune voix contre.

Remo Gysin, président de l'OSE, souligne dans le débat qui a précédé la décision, que les Suisses de l'étranger demandent à raison le travail de mémoire depuis longtemps négligé. Ils sont d'ailleurs bien placés pour savoir que l'histoire de la Suisse ne s'arrête pas à la frontière.

À ce jour, aucun projet concret n'a vu le jour sans parler des moyens pour financer le lieu de mémoire. En s'appuyant sur la votation de Viège, l'OSE entend approfondir les pourparlers et nouer des contacts avec d'autres organisations intéressées.

(MUL)

## L'objectif: d'ici à 2021, le vote électronique pour tous

**Le Conseil des Suisses de l'étranger réagit à la critique qui enfle à propos du vote électronique et lance une pétition. Selon le CSE, le vote électronique serait le seul moyen pour garantir à l'ensemble des Suisses vivant à l'étranger la possibilité d'exercer leurs droits civiques.**

172 100 Suisses vivant à l'étranger sont inscrits sur des listes électorales et participent de ce fait aux élections et au vote en Suisse. Souvent, c'est cependant un vœu pieux de penser pouvoir exercer ses droits: dans la mesure où le matériel de vote arrive souvent en retard, les électeurs vivant loin de leur patrie, sont dans l'impossibilité de participer aux élections.

Les Suisses vivant à l'étranger ne veulent plus se laisser faire. Lors de la séance du CSE qui s'est déroulée le 10 août 2018 à Viège, les délé-

gués du monde entier ont décidé de lancer la pétition en ligne proposée par l'OSE demandant de faire rapidement du vote électronique un canal de vote ordinaire. Plusieurs délégués, ont souligné que le vote électronique serait le seul moyen de garantir aux Suisses vivant à l'étranger le droit de pouvoir exercer leurs droits civiques.

La pétition adressée au Conseil fédéral et à l'Assemblée fédérale demande expressément d'accorder d'ici à 2021 le vote électronique à tous les Suisses vivant à l'étranger. Afin de donner plus de poids à sa requête, l'OSE souhaite réunir 10 000 signatures. La date limite de la collecte en ligne des signatures est le 28 novembre 2018 (voir lien en bas de l'article). Dès que le délai sera venu à expiration – le 30 novembre 2018 – le résultat de la pétition sera remis à la Chancellerie fédérale.

[www.evoting2021.ch](http://www.evoting2021.ch)

due initiative d'autodétermination. Avant que le mot d'ordre soit donné, Carlo Sommaruga, conseiller national PS/GE résume ainsi le vote de la majorité au CSE: «Cette initiative met en question l'engagement de la Suisse et comporte un risque pour la stabilité et la prospérité de la Suisse.»

Vous avez toujours la possibilité de consulter des extraits de la 96<sup>e</sup> édition du Congrès des Suisses de l'étranger qui s'est déroulé du 10 au 12 août 2018 à Viège: la vidéo enregistrée en direct reste accessible sur la page d'accueil de l'OSE ([www.aso.ch](http://www.aso.ch)). La date du prochain Congrès des Suisses de l'étranger est retenue. Le congrès se déroulera du 16 au 18 août 2019 à Montreux sous la devise «Quel monde pour demain?».

**IMPRESSUM:**  
La «Revue Suisse», qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 44<sup>e</sup> année en allemand, français, anglais et espagnol, en 14 éditions régionales, avec un tirage total de 425 000 exemplaires, dont 218 287 électroniques. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par

an. La responsabilité pour le contenu des annonces et annexes publicitaires incombe aux seuls annonceurs. Ces contenus ne reflètent pas obligatoirement l'opinion ni de la rédaction ni de l'éditrice.

**DIRECTION ÉDITORIALE:** Marc Lettau (MUL), rédacteur en chef; Stéphane

Herzog (SH); Jürg Müller (JM); Simone Flubacher (SF), responsable des «news.admin.ch»; Relations avec les Suisses de l'étranger, DFAE, 3003 Berne, Suisse.  
**ASSISTANTE DE RÉDACTION:** Sandra Krebs  
**TRADUCTION:** Schnellübersetzer GmbH  
**DESIGN:** Joseph Haas, Zurich  
**IMPRESSION:** Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen.

**ADRESSE POSTALE:** Éditeur/rédaction/publicité: Organisation des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, tél. +41 31 356 6110, fax +41 31 356 6101, PC 30-67 68-9.  
E-mail: [revue@aso.ch](mailto:revue@aso.ch)

**CLÔTURE DE RÉDACTION DE CETTE ÉDITION:** 2.8.2018

Tous les Suisses de l'étranger enregistrés auprès d'une représentation suisse reçoivent la revue gratuitement. Les personnes n'ayant pas la nationalité suisse peuvent s'abonner (prix pour un abonnement annuel: Suisse, CHF 30.-/étranger, CHF 50.-). La revue sera expédiée aux abonnés directement de Berne. [www.revue.ch](http://www.revue.ch)

**CHANGEMENT D'ADRESSE:** prière de communiquer votre nouvelle adresse à votre ambassade ou à votre consulat; n'écrivez pas à Berne.



# Conseils et aide pour une formation en Suisse

*educationsuisse* conseille les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger sur les questions de formation – à partir du choix du parcours de formation au financement.

Les collaboratrices d'*educationsuisse* conseillent les jeunes Suissesses et Suisses de l'étranger, ainsi que les élèves d'une école suisse à l'étranger, qui souhaitent suivre une formation en Suisse. Ce service de conseil gratuit en français, allemand, italien, anglais ou espagnol peut avoir lieu par e-mail ou téléphone. Le team informe sur les conditions d'admission à l'université, les connaissances linguistiques requises, la recherche d'une place d'apprentissage, les bourses d'études, le logement et beaucoup d'autres sujets encore. Un entretien est même possible, sur rendez-vous, auprès du bureau d'*educationsuisse* à Berne.

De plus, *educationsuisse* offre, en collaboration avec le Centre d'information et d'orientation professionnelle (BIZ) de Berne-Mittelland, des entretiens de conseil spécifiques sur l'orientation professionnelle et universitaire. Lors d'un entretien via Skype ou à Berne un conseiller qualifié aidera à clarifier le choix des études ou de la formation professionnelle. L'inscription pour ces entretiens payants se fait par *educationsuisse*.

Au moment où le projet d'un apprentissage ou des études universitaires en Suisse deviendra concret, il faudra répondre à de nombreuses questions pratiques. La question du financement de la formation doit aussi être clarifiée. Les taxes semestrielles universitaires ne sont pas tellement hautes en Suisse au contraire du coût de la vie qui est plus élevé que dans d'autres pays. En principe, ce sont les parents qui doivent prendre en charge la formation de leurs enfants. En conditions financières modestes il existe la possibilité de demander une aide financière cantonale (bourse d'études). La compétence en matière de bourse d'études pour les jeunes Suisses de l'étranger revient au canton d'origine. Au préalable, il faudra quand même vérifier la possibilité d'une bourse pour la formation à l'étranger dans le pays de résidence des parents. Parfois les universités ou fondations privées peuvent octroyer des aides financières subsidiaires.

*educationsuisse* aide à clarifier la possibilité d'obtenir une bourse d'études et offre le suivi du dossier des bourses d'études pour les jeunes suisses provenant de l'étranger. Enfin, *educationsuisse* peut elle-même, grâce à des fonds, octroyer des bourses ou des prêts d'études.

Pour plus d'informations vous pouvez contacter les collaboratrices d'*educationsuisse* via e-mail ([info@educationsuisse.ch](mailto:info@educationsuisse.ch)) ou par téléphone au No +41 (0)31 356 61 04.



## Les offres proposées à la jeunesse l'hiver prochain

### **Camp de ski organisé pour les jeunes désireux de célébrer la nouvelle année à Valbella (GR), du 26/12/2018 au 04/01/2019**

Les montagnes des Grisons attendent les participants avec un programme varié. Outre des cours de ski et de snowboard en petits groupes et un programme récréatif diversifié, les jeunes auront tout le loisir de faire connaissance avec les autres participants. Les jeunes sont encadrés par une équipe expérimentée et motivée. Cette offre s'adresse aux jeunes âgés de 15 à 18 ans.

### **Camp de sport d'hiver pour adultes à Saas-Grund (VS), du 27/12/2018 au 05/01/2019**

C'est la troisième fois que nous proposons un camp de sport d'hiver dans les Alpes valaisannes qui s'adressera aux jeunes adultes à partir de 18 ans et à tous ceux qui ont su rester jeunes. Cette année, le camp de ski et de snowboard est organisé à Saas-Grund. Voici un avant-goût de ce qui vous attend sur le site et le domaine skiable: [www.ferienhaus-schoenblick.ch](http://www.ferienhaus-schoenblick.ch) et [www.saas-fee.ch](http://www.saas-fee.ch)

### **Cours d'allemand à Berne et cours de français à Bienne, du 07/01 au 18/01/2019**

Quatre heures de cours le matin, des activités l'après-midi et une famille hôte dont l'accueil est chaleureux. Nous souhaitons inciter les participants à apprendre l'allemand ou le français qui, somme toute, font partie de nos quatre langues nationales.

### **Subventions**

Le service de la jeunesse dispose de moyens financiers pour venir en aide aux participants à petit budget: [www.swisscommunity.org/de/jugend/beitragsreduktion](http://www.swisscommunity.org/de/jugend/beitragsreduktion)

### **Inscription**

Il y a encore des places disponibles. Pour de plus amples détails relatifs aux offres et à l'inscription, veuillez consulter notre site Internet: [www.swisscommunity.org/fr/jeunesse/offres-pour-la-jeunesse](http://www.swisscommunity.org/fr/jeunesse/offres-pour-la-jeunesse).

# Soutien financier prodigué aux familles suisses de l'étranger

La Fondation pour les enfants suisses à l'étranger a pour objectif d'offrir à chaque enfant suisse vivant à l'étranger au minimum un séjour dans un camp en Suisse et ceci sans tenir compte de la situation financière de la famille.

Afin de relever ce défi, la FESE collecte chaque année des fonds réservés aux enfants demandeurs. La FESE encourage les familles ne disposant pas de moyens financiers suffisants de se faire connaître en complétant notre formulaire de demande. C'est ainsi que votre enfant pourra également bénéficier d'un séjour en Suisse.

Nous demandons aux familles désireuses de s'informer des possibilités et conditions pour bénéficier d'une réduction des coûts de bien vouloir s'adresser directement au Secrétariat de la FESE.

La FESE sera heureuse de pouvoir accueillir des enfants en grand nombre afin qu'ils puissent connaître au plus près leurs racines et s'immerger dans la vie de tous les jours en Suisse.



## Vacances d'hiver pour les enfants de 8 à 14 ans

**Notre camp de ski organisé pour les fêtes de fin d'année aux Diablerets dispose encore de quelques places de libre**

Dates: de mercredi, 26 décembre 2018 à vendredi, 4 janvier 2019

Nombre de participants: 42

Coûts: contribution aux frais du camp CHF 900.-; Location des skis ou du snowboard: de l'ordre de CHF 150.-

### Inscription

Pour de plus amples renseignements relatifs aux vacances d'hiver et pour accéder au formulaire d'inscription, veuillez aller sur <http://sjas.ch/fr/>. Une réduction des contributions pourra être accordée en cas de besoin. Sur demande, nous vous ferons parvenir la brochure d'information par voie postale. Les vacances d'hiver aux Diablerets (VD) sont la seule offre proposée par la Fondation pour les enfants suisses à l'étranger (FESE) pour la saison d'hiver 2018/19.

## DES SUISSSES DE L'ÉTRANGER SUR INSTAGRAM



## «La Suisse reste encore une sorte d'oasis politique»

*Robert Woodrich, 32 ans, est né et a grandi au Canada. Il vit et dirige aujourd'hui une entreprise en Thaïlande. Mais ses racines ancestrales l'amènent à toujours considérer la Suisse comme une sorte de «seconde patrie».*

**Mon job:** En 2016, j'ai eu l'occasion de travailler avec un cabinet américain de relations publiques au cœur de Bangkok. Ce poste m'a permis d'en apprendre davantage sur le paysage commercial régional, le réseautage. J'y ai commencé à préparer des plans à plus long terme. Après environ un an, j'ai sauté le pas pour fonder et diriger ma propre entreprise.

**Ma Thaïlande:** Par bien des aspects, je profite d'une meilleure qualité de vie en Thaïlande qu'au Canada. Par exemple, je peux me permettre d'engager une femme de ménage qui fait ma lessive. La nourriture est absolument fantastique, mais n'a pas grand-chose à voir avec celle que l'on trouve dans les restaurants thaï en Occident.

**Ma Suisse:** Mon image de la Suisse est probablement assez romantique – mes souvenirs les plus chers remontent à bien longtemps, alors que les choses ont changé depuis lors. Cependant, à une époque où les pays européens passent d'une crise à l'autre, la Suisse apparaît encore comme une sorte d'oasis politique.

**Mon cœur:** La Suisse me manque à cause de ce qu'elle représente pour moi – une époque où ma famille et moi étions réunis au même endroit. Aujourd'hui, nous sommes dispersés sur trois continents. D'un point de vue plus pratique, j'apprécierais certainement la propreté, les paysages naturels et la stabilité politique de la Suisse.

L'interview complète a été publiée sur [swissinfo.ch](http://swissinfo.ch), le service en ligne de la Société suisse de radiodiffusion et télévision SSR/SRG, disponible en dix langues. Vous vivez aussi à l'étranger? Alors faites précéder vos photos Instagram du hashtag Instagram Ihre Bilder mit **#WeAreSwissAbroad**.